



SÄNDNINGSDATUM: 2013-12-01  
PRODUCENT: FUNDAMENT FILM  
REDAKTÖR:  
KONTAKT: SPANSKA@UR.SE  
FACEBOOK: UR SPANSKA

**SPANSKA**  
**PROGRAMMANUS**

PROGRAMNR: 65010325907

# El atraco al banco

## Programmanus

EPISODIO 7 - PIZZA

A RECEPCIÓN DEL BANCO

MS PIGGY

Diles que queremos comida.

**diles** säg till dem

EL TUNCO

Queremos comida.

617 B BANCO

URSULA

¿Y qué nos dan a cambio?

**¿Qué nos dan a cambio?**

Vad ger ni oss i utbyte?

617 LOBBY DEL BANCO

EL TUNCO

¿Qué les damos a cambio?

**les damos** vi ger dem

MS PIGGY

La vieja loca.

EL TUNCO

¡Les damos a la vieja loca!

**la vieja loca** den galna tanten

617 BANCO

URSULA

¡Vale! ¿Y qué quieren comer? ¿Pizza?

617 LOBBY DEL BANCO

EL TUNCO

¿Pizza?

MS PIGGY

Sí. Pizza.



# El atraco al banco

---

EL TUNCO  
¡Pizza!

617 B BANCO

URSULA  
Pizza.

POLICÍA 2  
Pi-zz-a.

618 PASILLO DEL BANCO

EL TUNCO  
Mierda...

EL TUNCO  
¡AAAAAAAAAAAAAH!

MS PIGGY  
¡AAAAAAAAAAAAAH!

MS PIGGY  
¿Qué mierda estás haciendo?

EL TUNCO  
Ay, perdón. Pensé que eras otra persona.

MS PIGGY  
¿Ah sí? ¿Quién?

EL TUNCO  
Nadie.

MS PIGGY  
Deja eso y ve por la vieja.

EL TUNCO  
Vale.

**deja eso** sluta upp med det  
där  
**ve por** gå och hämta

619 CUARTO DE INTERROGATORIOS

URSULA  
¿Alguien sabe dónde está Riva?

CONSTANTÍN  
No...

CONSTANTÍN  
Puede estar en cualquier parte.

**en cualquier parte** var som  
helst

620 BAÑO DEL BANCO



# El atraco al banco

---

EL TUNCO

Hola.

RIVA

Hola.

CONSTANTÍN (V.O.)

Nadie se salva.

**nadie se salva** ingen går säker.

MS PIGGY

Suelta la pistola...

**suelta** släpp

RIVA

No. ¡Suelta la pistola tú!

EL TUNCO

Suelta tu pistola.

RIVA

Bien.

701 PASILLO DEL BANCO

702 OFICINA

703 TÍTULO: EL ATRACO AL BANCO – EPISODIO 7 – PIZZA

704 CUARTO DE INTERROGATORIOS

URSULA

Cuéntame de la pizza.

CONSTANTÍN

¡Cuéntame tú de la pizza!

URSULA

¿Yo?

CONSTANTÍN

Sí.

705 RECEPCIÓN DEL BANCO

URSULA (V.O.)

Bueno. Llega el hombre de la pizza.

CONSTANTÍN (V.O.)

Exacto. Pero hay algo raro.

**raro** konstigt

URSULA

Algo raro... Sí...

MS PIGGY

Así. ¡Vete!



# El atraco al banco

---

REPARTIDOR DE PIZZAS (POLICÍA 2)  
¿Y la vieja?

EL TUNCO  
Ah, eh, bueno, es que...

REPARTIDOR DE PIZZAS (POLICÍA 2)  
Coman ustedes y nos veremos después.

MS PIGGY  
Sírvanse.

CONSTANTÍN  
¡No! ¡Esperen!

MS PIGGY  
¡Bien!

706 ENTRADA DEL BANCO

URSULA  
¿Te fue bien?

POLICÍA 2  
¡Super!

URSULA  
¡Bien! ¿Así que todos están durmiendo?

POLICÍA 2  
No sé.

URSULA  
¿Y entonces cómo vamos a saber si funcionó?

POLICÍA 2  
No sé.

URSULA  
Vale. ¿Dónde está la vieja?

POLICÍA 2  
No sé.

URSULA  
Bueno. Bien hecho...

707 LOBBY DEL BANCO

EL TUNCO  
¿Qué pasó?

MS PIGGY  
La pizza tenía veneno.

EL TUNCO  
Pizza.

EL TUNCO

**coman ustedes** ät ni  
**nos veremos** vi ses

**sírvanse** ta för er

**¿Te fue bien?** Gick det bra?

**están durmiendo** de sover

**si funcionó** om det fungerade

**bien hecho** bra gjort



# El atraco al banco

---

¿Queda alguna?

**¿Queda alguna?** Finns det någon kvar?

MS PIGGY  
¿Qué? ¿Quieres más?

EL TUNCO  
Sí.

MS PIGGY  
¿De verdad? ¿Quieres comer más pizza?

EL TUNCO  
¡Sí!

MS PIGGY  
Vale, allí está...

MS PIGGY  
¿Pero quién se ha llevado la pizza?

**se ha llevado** har tagit med sig

708 BANCO/OFICINA

709 CUARTO DE VENTILADOR

710 BAÑO DEL BANCO

CARLOS  
¿Puedo?

CONSTANTÍN  
Vale.

CARLOS  
¿Qué?

CONSTANTÍN  
Nada.

CARLOS  
¿Qué?

CONSTANTÍN  
¡Nada!

CARLOS  
No sé qué tienes en contra de mí, a decir verdad.

**en contra de mí** emot mig

CONSTANTÍN  
¿Qué?

CARLOS  
Que no sé qué tienes en contra de mí, a decir verdad.

CONSTANTÍN  
De verdad que eres lento.

**lento** trög



# El atraco al banco

---

CARLOS

Yo sé que no he sido el mejor padre del mundo.

**el mejor padre del mundo**  
världens bästa pappa

CONSTANTÍN

No. ¡Eres la peor persona del mundo! No eres mi padre...

**la peor** den värsta

710 BAÑO DEL BANCO

EL TUNCO

¡Vengan! Es hora de dormir.

**hora de dormir** läggdags

711 RECEPCIÓN DEL BANCO

CARLOS

No puedes estar hablando en serio.

CONSTANTÍN

¡Que sí! Te odio a ti. ¡Te odio a ti y tu maldito banco tan feo!

**te odio** jag hatar dig  
**maldito** förbannade  
**feo** ful

MS PIGGY

¿"Tu banco"?

MS PIGGY

¿Dijiste "tu banco"?

MS PIGGY

¿Dijo "tu banco"?

EL TUNCO

Su banco.

712. PASILLO DEL BANCO

EL TUNCO

Abre.

CARLOS

No puedo.

CARLOS

No puedo.

EL TUNCO

¿Por qué no?

CARLOS

¿Se acuerdan de ayer?

**se acuerdan** kommer ni ihåg  
**ayer** igår

EL TUNCO

¿¡No?! ¿¡Qué?!

CARLOS

Él tiró la llave...

**tiró** han kastade



# El atraco al banco

---

CARLOS

...por esa ventana.

**la ventana** fönster

CARLOS

La llave que ustedes querían.

EL TUNCO/MISS PIGGY

¡¡Te voy a matar!!!

**matar** döda

MS PIGGY

¿Qué es eso?

CARLOS

Es algo que ustedes tal vez quieren también.

**tal vez** kanske

714 CUARTO DE LA CÁMARA ACORAZADA

CONSTANTIN

¡Yuppi!

715 CUCHITRIL DEL BANCO

MS PIGGY

¡Mocoso!

**¡Mocoso!** Snorunge!

CONSTANTÍN

Pero, pero...

717 ENTRADA DEL BANCO

POLICÍA 2

Ay, ay, ay...

POLICÍA 2

Ay, ay, ay... ¡Espera, espera!

URSULA

Nunca va a funcionar.

POLICÍA 2

¡Mira!

**mira** titta

URSULA

¿Quiénes son ustedes?

FINAL DEL EPISODIO 7

---



## El atraco al banco

---



### UR SPANSKA

Vad har UR att erbjuda för spanskundervisningen i grundskolan och gymnasiet? Vi håller dig uppdaterad!